

իտիւն պիւիւր աստէ պիր գանուռ լալի-
հասը տըր: Շունուռ տա իսպէ ի.
տէլիւմ քի, վաթիդ ան, հէի պիր զէ-
ման պոռ. նիդամնամէնի թանըմամըւ
պիւն քիտ պայիւմա անն զարը բոթ-
թէնթ ի տիւլը տիր. չիւնքի, իթմ.
լիանըն Թումա քիւրսիսինէ արիտ պիւս-
թէմիլքեաթը զպպթ իլլէմէսինէ չիմ.
տինէտէք պիր զասիպ նազարըյա
պաղըպ, իթ ալինանըն պու երկտէն
պիր նիզամ վաղըն աէյա հիլեթի
տաւտըըը իտատանընտա պուլունմուշ
սուր, Հալ պոյլէ իսէ տէ, իթ ալյա
հիւքիւմէթիւնի բաբաեը նէ ետտա
կէօզէթ տիկի, վէ անըն սըքաթըը ըու-
հանիեթսին նասըլ թէնէմի իլլէտիկի
քիւլիւնէ էհէմիլեթսինգ պիր մէսիլէ
սէնյիլ տիր. պու սէպէպտէն չու թէն-
միւնաթը գանուռնամէսինն պայլընա
նօղ թալարընր իթմաէն իտէլիւմ:

իր պուռ նիգարման մեկ է նե գործն է, բաբա հազրէթէրէրն յի միլէ հպինաւէ մէջ արարդիսի գաւմահարազ, հիւքիւ-հիւքիւ ճիւմանի տէր, քիւլլէն նապէ-տիտ օյաւնազ իտէ տէ, եհնէ հիւքմ-տարմանա այիտ պազը իմթիւհազաթը հըքիզ իտէճը տիր, շէօյէ քի, միւշա-րէթէ, յիսին շաւաթ, դարալն շաւաթ կիպի մուշգատտէն տիր, վէ նսնէ գառը իր-տիւլէն ճէրայիսի եաթէ արուզաթաթ, գըպլըն շախտընա գարըը իտիւմիշ կի-պի նազար օլունուպ, էօյլէ թէքտիր իտիւլէճէք տիր. (մատտէ 1, 2.) միւ-շաքիւլէ պէն իշալիյաթ թօքրաղը իւլէք-րինտէ, յիսէ գըպլա այիտ օյան հիւրմէթ վէ րիւհաեթ իպրազ իտի-լէճէք տիր, բաբա հազրէթէրի իսթէր պէն ընտիր մէքալիյանա պիր մաեեթ մէքալիկիւ հըքիզ իտէպիւրի. (պուլէն վաթի դիւտան 200 աքէրտէն միւ-րէթիթէպ պիր մաեեթ պէօլիւկիւ վար տիր.) մատտէ 3 - իթալիյա հիւ-քիւմէթի, բաբա հազրէթէրէն ընէն պիւլէթի վէ սարայլարընն մէսաթիթի ի-շին սեթէվէ 3,225,000 ֆրանգ թախ-սիսաթ պաղլամըշ իտէ տէ, (մատտէ 4) բաբա հազրէթէրի շիմտիւհէտէք պուռ երւղտէն պիր բարա պիւլէ գա-պուռ իթ մէք իթէճ մէմիշ տիր, վէ եա-զընլարտա իտթիւհէ մէկ տէ քէք չիւպչէլի տիր. Իկիւր միւշարիւլէյ

կէսիչ 16 սէնէնիս Թախտաթնըն
հէքաթի պիտուն (52 միլիոն ֆրանք)
պու կիւն իւթեհէհէք օլսա, հիւքիւ-
մէթէ էքէյի աղբըլզ օլաճազ տըր-
Պունա նէգարէն, պաղզ զանունչի-
սանան, շանես, պօլլէ պիր Թալէպ
վազ-դուինտէ, հիւքիւ մէթ, մէպաղզըն
պիր գըսմը իշին օլտուն, միրուըր զէ-
ման իտտաասընը իտէպիլիը տիեօը-
լար:

Բըաւ հաղբէթլըրինէ իգամէթ կեաճ
օլաճազ իւըրէ, պիւա իճար, վաթի-
գան վէ Լաթրան սէրալլարը, վէ
Պոնտօլֆի սէյֆիէնէսի պախչ օլուն-
մուչ տուըր, իյպու էպնիյէն վէ տէ-
րունլըրինտէ պուլուանն նէվատիր-
խանէ վէ նիմունէխանէլըր, հէք կիւնա
վէրէրինէն արի վէ պէրի տէյն իյան
օլունմուչ տըրլար:(Մատտէ 5)

Բաբա հազրէթլէրինին հլըրրինէ-
թի յուամէլաթընը թէնէմին իտէն
պապընճա խուսուսաթտան պլըրի տէ
չու տուր։ միւշալէնէյհին իգաման-
կեանը վէ եւ մուլպագգաթինն պու-
նիստընգու մահէլպլըրի ճէնէպի թօր-
աղը կիպի մաստուռ օլարազ, օրաեա
իթալիա տէվլէթինին զապըթասը վէ
եա բօլիպլըրի հէլ իպի զէման քէնտի
խըրմաթլէրինին պլըրի ինին կլըրմէ-
իէնէքլէր, վէ օրատա պլըր քիմէնէի
թահթըր թէվզըֆա ալամանասաղլար
տըրլիաբա ինթիխապըլինին ճէմօմուշ
գարտիխալլար ճէմհիսի, վէ ումոււս
թէմէթլարընը թէնէմիսկեհասաղըր տա
Բարանըն իգամէթ կեհասը կիպի ատտ
օլուհանազ տըր, (Մատտէ 7)։ Պու-
նուն պապընճա նէթիճէալ չու տուր
քի, Բաբա հազրէթլէրի, էնէպի պլըր
իւրիքմաթար սըֆաթըրտա կէօքէտիլէ-
քէն, իթալու մահէմէլէրի հուզու-
տունա ճէլպ իտիլէմէզ, իթալիա
մահէքէմէլէրի, արքընտի հուզուր։
Բաբընն իհզար իթմէնէ, վէ անէ
գարըն իհզալէ օլուսնա տապաղըն
իւթիթիմ վէ հալլ իթմէնէ մէնգուր
վէ միււթազ տէյլլ տիրլէր։

Պու նիգամնամէնին 11 ինճի պէն-
տի, Բարա հաղըթթլէրինէ, տուէր
էճնէպիտէ նէգտինտէ էլչի եւս սէ-
ֆիրլէր կէօտէրմէք, վէ անլէրտէն
սէֆիրլէր գապուլ իթմէք հագգընր

տախի լ'անրեօր, Բաբանին նկշտին-տէ օլան էլչի եա սէֆիրլէր, մէհու-րիլի սիեհասիեհնին հայիզ օլտուզ-լարը ճէտի իմլիեհայաթ վէ թէէմի-նաթ-աթաթմալիզ օլաճազլար տըր, Վեզա-նի, քխարիճէ կէճտեղտուիկ վէ, քլի եա սէֆիրլէր, իթալիա աղազիսիտէն միլուր իթտիլլէրէն սըրաաա, քեհամի-լէն ճնճնպի սէֆիրլէր կիպի կէօզտի-սի, ճէլէ մուամէլէ օլունճաճազլար, սանճազ մուամէլլարըն զայա իլէ ավտէթլէրինտէ, իթալիա թէպաա-նընտան մաատուտ օլաճազլար տըր, Պու մանէսալզ պիր իմլիեհայաթլիլ տըր, էլէնէվլ վաթիլզանտա, էլվօբա-տէնվէթլէրինին էքսէթ, վէ Ամէրի-գա հիւքիմէթլէրինին նիլէլէրի թա-տափընտան սէֆիր, վէ, քիլ եա մապա-հաթիլլազարար վար տըր, Բաբա տա-քէնտի թարափընտան անլէրէ վէքիլ-ի տըր էոլլալը տըր, Պրաաա մէհլիա-մէպուսանընտա պիր գայ սէֆտէն պէրու սէնէվի պիւտճէ լալիհասը թաճիթ մուպահասաաա կէլտիքճէ, Բաբանին նկշտինտէ օլան սէֆարի-թիլ լալվլ ճէքլիֆ օլունուր, լաքին պու մէհլիա, չիմտիեհտէք օլ սէֆա-տէթլին պազասընը թաավլպ իլլէմլը տըր, ինկիլթէբա, չիմտիեհ տէկին վաթիլզան իլէ մուամէլլարը սիեհա-պիր կէքիճէ կերիլթէմլը իտի, վէ լաքին պիր վազըթլտան պէրու Սէնթ ճէյ-մըս (ինկիլիզ) գապիլնէսի իլէ Բաբա միեհանէսինտէ մուլաապէրէ ճէրէեհտն իթմէքտէ տիր տէնլիլեօր, չէօլէքի-հու կիւնլէրոճ վիզ թօրիա դարալ, Բաբանին, Բաբանին պիր վէքլիլին թապալու իտիպ, քէնտի թարափըն-տանտա վաթիլզանա պիր սէֆիր կէօտեղտուիկ իլան օլունճաճազ օլաա, պուլնտան 40-50 սէնէ էվլէ օլաճա-զընըն օնտա պիրիլ գաաաա պիլէ ճաի թէաճճիւպ օլմաաաճաճազ, տըր,

Նիդապոստամենին սոն պենտի, Բաբա
հաղընթերինին ագաոնա, վէ իթա-
իա հիւքիւմէթինին միւտտիւնէ վէ
թէնէստիւսաթընտան աբի օյաբադ-
իթաթօլիք ալէմի իլէ հազգը միւքեա-
թէպէսինին թէնէքիտ իտիտօր:

(Unkuntupien)

ԺԻԻԼ ԼԷՐՄԻՆԱ
ՄՕՆԹԷ - ՔՐԻՍՏՈՅԻ

በፍጥነት

Թարգմանիչ Հրատարակիչ
ՊԵՏՐՈՍ ԱՏՐՈՒՆԻ Ե. ԲԻՍՏԱՓՈՐԵԱՆ

ՀԱՏՈՐ Ս.

իշխող մէջհուր վէ շախմատը միւ-
թայեւս բուման փրանսըգնատան էր-
մէնհեծեծ թէրճեմէ իտիլեթէք, հէր
կիւն 8 ոստիֆէլիք պիլերը ճուգ նէշը
յուճմագտա վէ պէհէր ճուգի 10 ար
բարաւես փիլոսոֆի իտիլեթէքէ օ-
մապալ, հէր թէսի կիւնտ 10 բարա
վիլերէք ազ վազըլի գարփընտա միւ-
թէմէլ պիլ բուման էտիմմէն միւ-
սարաւան իտեճէլէրի, վէ հէլէն ա-
ւալ Մոնթէ փրիթթօ օմաննըր օ-
գուճեանլարը, օնա ղէյլ մագաւմն-
տա օլան իշպուճ «Մոնթէ փրիթթօյն
Որդիւն» բումաննըր տախի օգուճատե
վարտէ իլլէնէճէլէրէր շիւպհետէի
մարտէթէ տիր:

Պաշտէ քարուստնտա սուհու Պո-
ղոս վէ Յակոբ աղայար վէ Սէնթժնի
խան դարչըննտա Թիւթիւննիւ Գե-
որգ աղանա վէ Թէքրտաղննտա
Ռուբէն էֆէնտի Դօլանճնանտա վէ
քետֆօշի զազէթա սաթընըարըն.
տա պուլունուր:

ՕԵՈՒՆՊԱԶԸՆ ԳԱՐԸՍԸ

Դպեթմարդտա քիթպալ չէվնտի
թապ իթմէքտէ ուտուղումուզ իպու հի
քեւտէնին պիրինճի գըւրթ խթմապոււ-
մուզ օլմաղէ, այրաճ հնլութթորիմ
օրուղումուղաւան, սաթնա չըգար-
ըըըզ տըրէ Պոս քիթպալն միւնտէրի-
նաթը, օգուտաւարճաճ տաթի թասադ
օրունաճըդ վէճնլէ, ֆէվզէլտաճ աթ-
նաթը քաճ համարտէ մուլաֆազ, իւնտաթ
վէ ձալիպ օլուպ, հէր վէճնլէ գըւաթ
վէ միւթպալտար, թապիսէնէ շաեխսէ
տիրէ

Իշպուռ պրերինճի ճիւղ, 304 պրեւիւք
սահիֆէտէն իպարթիք՝ օլտուղու հալտէն,
10 դրու-ճ ֆիտաթիլէ սաթըլմադտա տըր:
Արզու իտէնէլիքի՝ մաթպաամըլա,
միւ-վզզըլմիդէ վէ սայիր դադէթա միւ-
վզզըլմիլէն միւրաճաթաթ իթմէլէլի իլան
օլտուր:

УУ.СӨ.Т.О.

Միշտ եղիտիս

Տերապատէթտէ ց
գուշուհտա 27 նիւսրււ
գատա, Լվրօբաւտան ճէլպ օլուհուշ
օլան նէվիհատ մաքիւալալալ միւհ-
քէմ վէ վիւ քէմմէլ սուրէթտէ բիւ-
թապալալ թէճնիտ օլուհուշու կիպի-
ուհալը թիւճնարիտէն վէ տէվայիւրի
տայիրէէն մախսուս տէֆաթթիրի ճիւ-
տիտէն վէ իւանաթ վէ գարթ տը վի-
զիթ վէ պուհնա միւհմաւիլ հէր տիրը-
վէ էկրալը մաթպուհէ դաեթթէ էհ-
վէն փիտաթլալալ մուհնազամ սու-
րէթտէ թապ վէ իմալ օլուհուշալտա
պուշուհտուշուհտան, թալիպլէրինի
հէր վէճհ իլէ մէշուհ իտէճէկի վէ
մէգիւրի մահէլտէ տախի լէվալի-
աալթը տէվայիր եանի հէր տիրլիւ
բեաալը գալմէմլիւրէքքէպ ֆիրուլթթ
օլուհուշու իւան օլուհուրս

ՀԱՅՏՈՒՏ ԳԱՐԸ

Մէջգիւր Նամ իլէ պունտան ագ-
տէմ զագէթամըզտա թէֆրիգա - մա
գամըտա թապ ու Նէշը իթմիշ օլ-
տուգումուզ ըրթապը իր իկտ օլա-
րագ պաշգամա ըրթապ շէքլինտէ
իկտլէթմիշ օլտըրմըզտան, պու ըքը-
րէ սաթընտ չըգարմըշը տը իր պու-
րէթապըն միւնտէրիհասթը, հագե-
թամըզտա օգումուշ օլանյարըն
թաստիգ իտէճէկի վէճ իւզրէ, հէմ
պիրինճի Նարօլէն թարիխինտէն
պագը ֆըզապարը հապի, հէմ տէ
դեհէթի ճալիկ վէ շայնտը գըրաաթ
վէ միւթալէա օլուպ, թէքմիլի 1056
սահիֆէտէն իպարէթ վէ պիւնիւք
գըթատա օլտուղու հայտէ, իշթիրա-
պըն արգու իտէնլէրէֆիեթմա զա-
մեթ էհվէնիթիեթ վէ սուհուլլէթ օլ-
մաթ իւզրէ, 30 զրուշա սաթմադատա-
նըզ :

Իյթիրա իթմէք իսթէնէնլերին
մաթպաամըզա եախօտ զաղէթա միւ-
վէզզլիլերինէ խապէր վիրմէլերի իլան
լուհուր :

Մարթա, ճեփապ վերմէտրկինտէն, Բէրին, իքի էլինի սէկտիկէ-
րինէ գափուշտուրտու :

Պու. արա Բաղ-լա-ժամպ, ինչքոտն օւան սնօզլընի լաեղըըյա ինի-
տնպիլմէք ֆիքըրիյէ պօլմէ դարլամանա եազլաշմիշ օլտուգու հալ-
տէ, Թրամպ-Ալաշաղարըն կէօզլընիւտէն պիւ իքի տամլա եաշըն ու-
ղոն սազալը կէզլընիւտէն իռլշտիւկիւնիւ կէօրտիւկիւնտէ, մաալիա-
րոնա պիւ իքի հալըն/թիւ,

— Օ՛ր, սիրպահան Ալլահ, սիրպահան Ալլահ, աճապա կեռչլերիմե
ինանաեըմ մը: Նե՞օ պապալըր, աղլանեօրմուսուն, տիւնեանըն սո-
նունա՞մր եէթիտիք, տէտի:

Թրոսյ-Ալեքսարք - Պէնի ըահաժ պրադ - վազաա չու հարէ-
քէթիվին ահմազըզ օլտուղունու պիլիեօրում, լաքին նէ՛ չարէ,
պու պապսէ պէնիմ՝ դապահալժում եօզ տուր։ Շու վալիտէնին
մէնզարէսինի կէօրտի-կիւմաէ, կէօզ եաչլարըմ տուրտուրամատըմ.
պիլարէ գատըռնը հայի նէ՛ տերէնէ միւէսսիւր իսէ, զըզը տա օլ
գալտար ինատըն տըր։

Բառ-լա-ծանց - Վուզուաթը պանն հիքեաեէ իտեհէքսիան՝
Թրոմց-Ալդազար - Սուս օլտա տինլէ, զիրա եինէ պալլանտը :
Ֆիլվազը Բէրին, չու սուրէթտէ քէլամնա տէվամ իթտի :

— Հայտն Ծաբթա, պանա ճէվապ վէր. Օ առեմ՝ սանն նէ՝ սէօյլէալ. Նիշին պէնկիկ լազըրորը իթմէր իսթէմէնօրսուն. Հիշ օլմազա, նէ՝ սէպէպէ իթհամ խոխոկիկի խապէր վիրէճէք օլորը իռէն, քէնսիսի միւսուֆաա իտէպիլիր վէ սալիհէ չըգարապիլիրիմ. ճէր շէսի պիլմէկէ հազըմ վար տըր. իմոն, լէճաա իտէրիմ, պանա ճէվապ վէր. ճէվապ վիրաքնի իսթիթիմ.

Մարթա - (Լսե՛նք ալիսա՛ւ պի՛ր սեռան ի՛նչ) Պէ՛ն տէ՛ պի՛զէ՛ ընճա՛
խտե՛րմքի՛, պէ՛նն եալընը՛ պրադըն՛, արժը՛զ պէ՛նն իսթի՛նկապ իթի՛-
մէնն՛, զիրա՛ հիշ՛ պի՛ր շէ՛յ պի՛րմէմ՛, սի՛զէ՛ հիշ՛ պի՛ր շէ՛յ տիե՛հէնեմ՛
եռօ՛ւ տուր՛ :

Բերին. - Պէն տէ սանա սէօրլըրմիքի: պէնի ալտալըրտաւն
ձէվապարըն պրիէ, պէնտէն պրի չէյ կիզլէմէքտէ օլտուղունու իւ-
պաթ իտիտուրաբ. Պէնի տիվանէ դըրմագ իսթէմէզսին, տէյիլ՝ միւ
հապպուքի ապլըմ պաշըման կիթմէքտէ օլտուղունու հիսս իտիտ-
ուում. Իմուր, վէֆաթըմա սէպէպ օյմա, վէ սէնի սէվէն ժօրթէթ
էլէ սէնին իչին սոս պուտսիտին պանա վիրէն վալիտէն նաւալարնա՝
կիտիկին չէյլէրի սէօրէ:

Մարթա . . . (Ֆիլըրինտէն .) Եա՛ Բապպի, նէ՛ իշքէնճէ . (աշիքեա-
րէն .) Թէքրար խտեօրում, հի, պիր տիեէճէեքիմ եօղ տուր :

Բերին. - (Մենեռսիեթի աղիմ է լի է) Ահ, հմայն պարզը տեղարար վերուպ բարդարամադրըմ կելիեոր, նե տերեհն միւթթէ-
ֆիւղ, սաքին վէ մութիւլու հարտէ հաշարի խիւք: Պու առեմ
կէտի, հըր չէյ մահվ վէ նապէտիտ օլտու: Իսթիրահաթ, սաստեհ
վէ մուհապպէթաէն էսըր պիւն գալմատը: Փագաթ օ պէնտէն գօրգ-
սուն, էէտիտէն էյոյէ չիտտէթիւ սիւհայր վար տըր քի, էէէր պէնի
մէհպուր խտըր իսէ, օ սիւհայրը գուլլանանաղըմ: - Պիլարէ ջօնուգ,
զէվալը գըղըղազ, պիւր կիւն սէն տէ պէնիմ կիպի աղանաճագսն,
աճը աճը գանըր հաշար տէօքէհէրսն, արու հիհապընտան նաշի
գըղարաճագաթն, վէ օ ալչաղըն հալմպարընա սատէտիլանէ իւ-
նանաղը օլտուգունու միւլաճագա իտերէք, նէֆրէթիխտէն նաշի
պէնիպի սօլաճագ տըր: Մերգումուն սանա պիւր չէյ սէօյէմտի-
կինի պէեան հաիտըրուն: Բէք ալէա, պիւր չէյ պիւմէտօրուն, պա-
նա պիւրիտէհէք պիւր չէյիս պուրունմատըրընը իւրար իտիտօրուն,
վէ վագթիլէ պէնի նէ գատար սէվեր իտին իսէ, չիմիտ օ նիս-
պէթտէ պէնտէն նէֆրէթ իյէտօրուն, վէ տիկէր թարաֆտան, թահ-
գիւր վէ առալէթին սէպէպ պուրունմատըրընը սէօյէտօրուն: .
Փագաթ, նիհանէթ նէ պէլիս վար տըր: Սնն իւթէտիկին եօլտա
հարէքէթ էթ, պէն ելնէ սէնի տալիմա սէվէհէիմ, վէ չիտտէթի
մուհապպէթ սաիգատըյա գալպինիս պիւր գըսմընը պանա հար իթ-
մէք իուտաւարտան սէնի մէհպուր իթտիքէն, հագգընտա իզհարը
մուհապպէթ իյէմէքտէն տուր օյմանաճագա:

— Մա՛րթա, սե՛վիկուհի՛ւմ Մա՛րթա, միսսաատէ եթ՛քի, սէնի՛ր
գոռահալաւե՛մ... միսսաատէ խո՛ւրախն, վէ՛ պէնի՛ր ըտտ ի՛թմէզսին
տէ՛յի՛ր մի, տէտի՛ւ:

ՆԷՆՃ ԳՐԳ, ԷԼԱՆ ՄՈՒԳԱՎԵՄԵԼԹԵ ՀԱՐԼՆՈՐ ԻՍԵ ՄԵ, ՃԵՍԱՐԵԹԻ ՕԼ-
ՄԱՏՈՐՂՆՈՒՄԱՆ, ԲԵՐԻՆ ՄԵԳԱՐԵԿԵԻ ԳՈՒՃԱԳԼԱՏՈՐ, ՎԵ ԲԷՔ ՀՕՔ ԲԵՐԻՆ
ԱՊՈՆ ԽԵԲԵՔ,

— Գը'զըմ, եինէ պէնի վալիտէ տէյի թէամիեէ էթ, տէտի:
Ֆապաթ Մարթա ճէվապ վիրէմէեիպ, աղյամադտա իտի:

— Հէկէ շիւքիւր, շու թաշ երևերը զըզ ինսաֆա կէլտի, տէյի միւսհաղա իթտի:

